

魅力的な鳥取県 魅力鸟取县



文 / 鸟取县 译 / 徐佳

日本列島本島の西端に位置する中国地方の北東部に位置し、北は日本海に面し、鳥取砂丘をはじめとする白砂青松の海岸線が続き、南には、中国地方の最高峰・大山をはじめ、中国山地の山々が連なっています。山地の多い地形ながら、気候は比較的で温暖で、春から秋は好天が多く、冬には降雪もあるなど、四季の移り変わりは鮮やかです。

東京から飛行機で1時間15分

大阪から列車で2時間半

鸟取县地处位于日本列岛本岛西端的（日本）中国地区的东北部，北邻日本海，以鸟取沙丘为代表的白砂青松（形容海滨风景）海岸线蜿蜒向前，其南部以（日本）中国地区注的最高峰——大山为首，（日本）中国山地的山脉绵延不绝。虽为多山地形，气候却相对温暖，春季到秋季里晴好天气居多，冬季亦有降雪等，四季分明。

从东京出发乘坐飞机约需1小时15分钟

从大阪出发乘坐火车约需2小时30分钟

きれいな景色 秀丽的风景

鳥取砂丘 鸟取沙丘

鳥取の代名詞でもある日本最大の海岸砂丘、鳥取砂丘。風が吹くたびに変わる風紋や砂簾は、まさに自然がつくり出す芸術です。

鸟取沙丘亦为鸟取的代名词，是日本最大的海岸沙丘。每逢有风吹过，随之变幻的风纹和沙帘不失为大自然鬼斧神工的艺术。

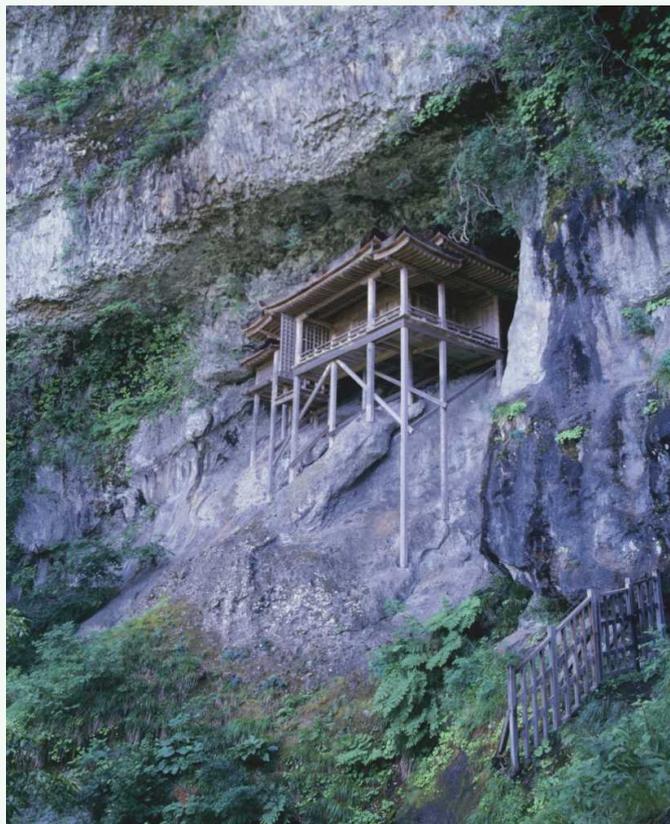


注：文中所指“中国地区”为按日本本土地理位置划分的中国地区。

みとくさんさんぶつじなげいれどう
三德山三佛寺投入堂 三德山三佛寺投入堂

すいちよく き た ぜつべき くぼ た た るい
垂直に切り立った絶壁の窪みに建てられた他に類を
み じいん
見ない寺院です。

这是建造于峭立的绝壁的凹陷处的别具一格的寺院。



うらどめかいがん
浦富海岸 浦富海岸

にほんかい あらなみ かたちづく そうだい かいしよくち けい
日本海の荒波によって形作られた壮大な海食地形
をしています。どうもん どうくつ はくさ はま さまざま ち
洞門、洞窟、白砂の浜など、様々な地
けい かんざつ みず とうめい ど たか ぶんごうしま
形を観察することができ、水の透明度も高く、文豪島
ぎきとうそん ぜつざん けいしようち し
崎藤村も絶賛したという景勝地として知られていま
す。

浦富海岸为日本海的惊涛骇浪所造就，是广袤的海洋侵蚀地形。在这里可以观赏到洞门、洞窟、白沙的沙滩等各种地形，海水高度透明，这里也是被文豪岛崎藤村高度称赞的风景胜地，以此闻名。



くらよしらかべど ぞうぐん
倉吉白壁土蔵群 倉吉白壁仓库群

えど めいじ じだい ふる しょうか まちな つづ くらよし
江戸・明治時代の古い商家の町並みが続く倉吉に
むかしなつ ふぜい もと おお ひと おとず
は、昔懐かしい風情を求めて多くの人を訪れます。

江戸和明治时代的老商铺鳞次栉比，仓吉吸引着众多寻求怀旧风情的人到此游览。



だいせん
大山 大山

ちゅうごく ち ほう さいこうほう だいせん こうだい りん はいけい
中国地方の最高峰・大山。広大なブナ林を背景
やちょう くさばな ぐんらく て しぜん のこ
に、野鳥や草花の群落など手つかずの自然が残っています。

(日本)中国地区的最高峰——大山。以广大的山毛榉林为背景，保留着野鸟和大片花草等未被人类涉足过的自然。



おんせん 温泉 温泉

み ささおんせん 三朝温泉 三朝温泉

せ かいゆうすう がんゆうりよう ほこ み とくがわ りようがわ
世界有数のラドンの含有量を誇り、三徳川の両側に
なら やど こえ たびびと むか
並ぶ宿と、カジカガエルの声が旅人を迎えます。

三朝温泉中氡的含有量在世界上屈指可数，三徳川两岸的旅馆以及金襴子（蛤蟆的一种）的叫声在此迎接着游客们的到来。



かい け おんせん 皆生温泉 皆生温泉

はくしゃせいしょう かいがん ぞ おんせん ち だいせん ちょうぼう
白砂青松の海岸沿いにあり、温泉地から大山が眺望
できます。山陰のど真ん中！山陰の周遊観光の拠点と
して便利な場所にあります。

位于白沙青松的海岸上，可以从温泉处眺望大山。它位于山北地区的正中央！是游览山北地区的中心之地，十分方便。



た べ 物 食 物

まつば 松葉がに 松叶蟹

まつば せいちよう おす から
松葉がには、成長したズワイガニの雄のことで、殻
かた おお おも とつとりけん
が固く、はさみは大きく、ずっしりと重い、鳥取県の
だいひょうてき ふゆ みかく
代表的な冬の味覚のひとつです。

みず あ りよう ほっかいどう ばい い じよう だん
かにの水揚げ量は、北海道の2倍以上あり、断トツ
にほんいち
の日本一です。

松叶蟹指的是成年的雄性盲珠雪怪蟹，其蟹壳坚硬、蟹钳很大、肉质紧实，是鸟取县冬季的代表性美食之一。

蟹的渔获量为北海道的两倍以上，毫无悬念地位居日本首位。



まぐろ 金枪鱼

とつとりけんせい ぶ さかいみなど みず あ りようぜんこく
鳥取県西部の境港では、マグロの水揚げ量全国1、2
い あらせ じもと
位を争うほど。地元では、「まぐろラーメン」や「ま
ぐろバーガー」などの創作料理が考案され、周辺の
そうざくりよう り こうあん しゅうへん
観光地などで味わうことができます。

在鸟取县西部的境港，金枪鱼的渔获量在全国数一数二。当地研制出了“金枪鱼拉面”“金枪鱼汉堡”等创意料理，可以在其周边的旅游区等地品尝。

に じっせい き なし 二十世紀梨 二十世纪梨

さいばいめんせき に ほんいち ほこ しよしゆう みかく おうじゃ に じっせい き
栽培面積日本一を誇る初秋の味覚の王者「二十世紀
なし あおなし くち ふく
梨」は青梨で、ひとくち口に含むと、そのみずみずし
あま ず ぜつみよう
さと甘酸っぱさが絶妙です。

栽种面积居日本之首的初秋美味之王——“二十世紀梨”是青梨，咬一口含在嘴里，那种水灵灵又酸酸甜甜的口感真是绝妙。



ぶんか 文化・イベント 文化和活动

しゃんしゃん祭り 响响祭

とっとりけんとうぶちほう つた あまご いなば かさおど
鳥取県東部地方に伝わる雨乞いの「因幡の傘踊り」
をアレンジし、その華やかさから、全国的にも知られ
る祭りとなりました。



响响祭将流传于鸟取县东部地区的求雨舞“因幡伞舞”进行艺术化，因其华美艳丽而成为全国闻名的节日。



きりんじしまい 麒麟狮子舞

きりん ゆうげん しんびてき すがた ま み
麒麟をモチーフとした幽玄で神秘的な姿と舞いを見
せる麒麟狮子舞は、とっとりけん ひょうごけん のこ みんぞくげい
能です。

以麒麟为原型，展现了玄奥而神秘的外观和舞姿的麒麟狮子舞，是仅存于鸟取县和兵库县的民俗艺术。



こうげいひん 工艺品 工艺品

よどえがさ 淀江傘 淀江傘

ねん よなご しよどえ じ はじ よどえがさ とくゆう
1821年から米子市淀江の地で始まった淀江傘、特有
いとかざ うつく いま でんとう まも つく
の糸飾りがとても美しく、今も伝統を守りながら作ら
れています。

淀江傘于1821年发源于米子市淀江，其特有的绳子
装饰十分精美，至今仍保留着传统的流程而制作。



ゆみはまがすり 弓浜 絣 弓浜布

えど じ だいぜん き のう か しゆ ふ もめん お
江戸時代前期に農家の主婦たちが木綿織りのかたわ
ら、仕事着、晴れ着、布団の生地として織り上げられ
てきたゆみはまがすり
てきた弓浜絣。

弓浜布是江户时代前期的农家主妇们在制作木棉纺
织品之余织就的用于工作服、礼服、被褥的布料。

